Absperrventil / *Shut-off valve*

Körpernummer *body number* **3**

Merkmale / ***features:***

DN max. 8
PN max. 400
T max. 250°C
CV ≈ 0,5 (DN5) (s. Seite / *page* W12)

Kompaktes geschmiedetes Ventil, mit angedrehtem Sitz und innenliegendem, mediumberührtem Spindelgewinde für Temperaturen bis kurzfristig max 300°C.

Compact forged valve, with turned seat and internal spindle thread for short-time temperatures up to 300°C.

Stückliste / ***parts list:***

Teil Nr. *part no.*	Bezeichnung *designation*	Werkstoffe / *material* 1	2	Teil Nr. *part no.*	Bezeichnung *designation*	Werkstoffe / *material* 1	2
1	Körper, geschmiedet *body, forged*	1.0460 *A105*	1.4571 *316Ti*	**6**	Packung *packing*	Graphit[1] *graphite*	PTFE[2]
3	Spindel rollverdichtet *spindle roll sealed*	1.4104 *430F*	1.4571 *316Ti*	**7**	Stopfbuchse *gland*	1.0715 *1213*	1.4571 *316Ti*
3.1	Kegel eingerollt beweglich *cone, rolled into, movable*	1.4034 *SS*	1.4571 *316Ti*	**8**	Überwurfmutter *union nut*	1.0715 *1213*	1.4571 *316Ti*
4	Grundring *taper ring*	1.0501 *1035*	1.4571 *316Ti*	**9**	Handrad *handwheel*	Preßstoff [3] *moulded plastic*	
5	Abstreifring *scraper ring*	Novapress		**10**	Mutter *nut*	Stahl verzinkt *galvanized steel*	1.4301 *316Ti*

1) Auf Wunsch: PTFE-Packung; max. 200°C für alle Armaturen oder 2) Öl- und Fettfreiheit: Sauerstoffpackung max. PN 250
On request: ptfe-packing; max 200°C for all fittings or 2) free of oil and grease: oxygen packing max. PN 250
Auch mit TA-Luft Zulassung / *also acc. german TA-Luft*

3) Auf Wunsch: Stahlblech oder Knebelgriff
On request: steel sheet or tommy bar.

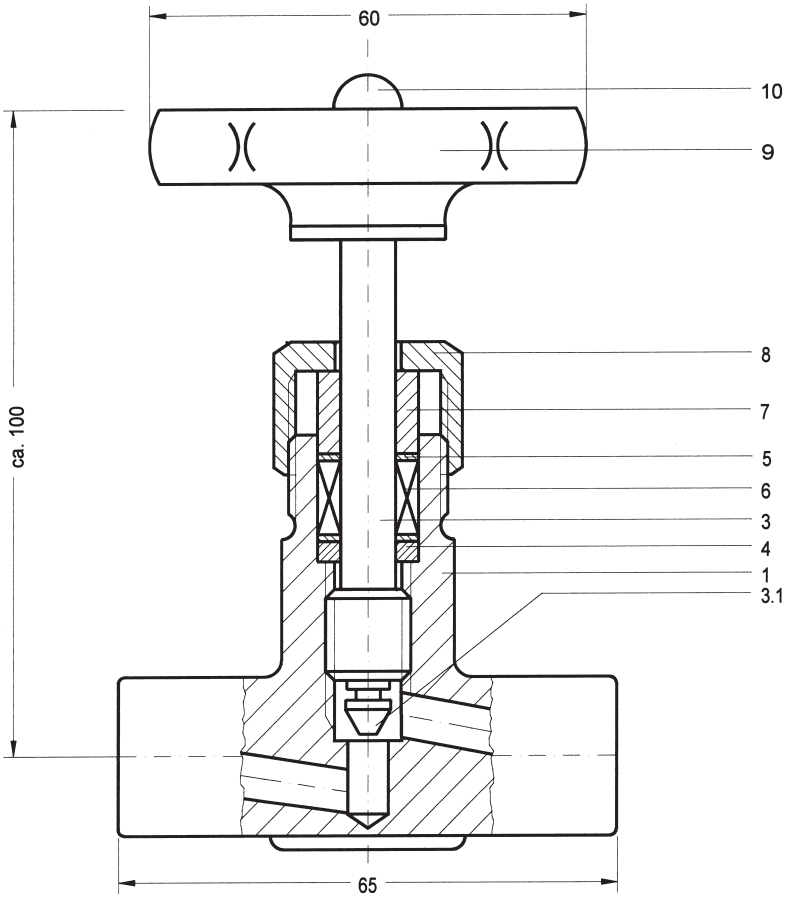


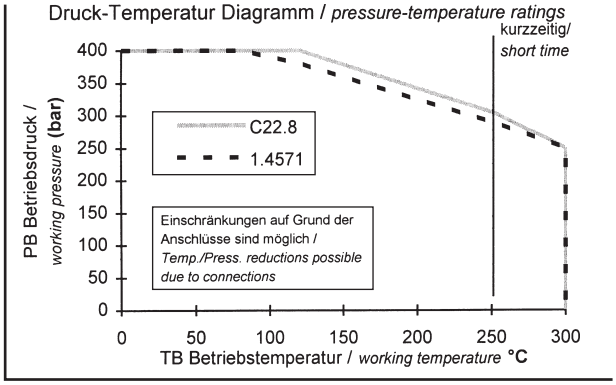
Abbildung / *scale* 100%

Unsere Ventile haben gerollte Spindeln mit Rauhigkeiten < 0,002 mm. Sie bieten damit Sicherheit und lange Standzeiten ohne Wartungskosten.

Our valves have rolled spindles with a roughness < 0,002 mm. Therefore they offer security and long durability without any maintenance costs.

Ⓑ Christian Bollin Armaturenfabrik • Tel.: +49-(0)6171-88 33 66-0 • Fax: +49-(0)6171-88 33 66-9 • Bollin@Bollin.de • www.Bollin.de

☑ TA-Luft konform möglich
acc. to german TA-Luft possible



Bestellnummer / *order number* (Beispiele siehe Seite X1 / *examples see page X1)*

A	3				
Bezeichnung *type*	Körpernummer *body number*	Code für Werkstoff *material code*	Sonderzeichencode *special characters code*	Code für Eingang *inlet-code*	Code für Ausgang *outlet-code*

Aufgrund der Anschlüsse, z.B. Flansche, können Kürzungen in der Bestell-Nr. notwendig sein.

Based on the connections, e.g. flange, reductions of the order no. could be necessary.

A = Absperrventil *shut-off valve*

Code	**Werkstoffe** / *materials:*
1	Wst. *Mat.*: 1.0460 Stahl P250GH / *carbon steel A105*
2	Wst. *Mat.*: 1.4571 Edelstahl X6CrNiMoTi17122 / *stainless steel 316Ti*
Andere Werkstoffe auf Anfrage s. S.1 / *other materials on request s. p.2*	
Alle Werkstoffe können nach DIN EN 10204 mit einem Zertifikat (3.1) geliefert werden.	
All materials can be delivered with certificat DIN EN 10204 - 3.1	

Code	**Sonderzeichen** / *special characters:* **mehrere möglich** / *several possible*
G	Griff (anstelle des Handrades)-Knebelform / *bar (instead of handwheel)*
H	Handrad aus Stahlblech / *handwheel of steel sheet*
K	Kontermutter / *lock nut*
L	Befestigungslasche / *bracket*
PT	TA-Luft Ausführung / *german TA-Luft*
R	Regulierkegel (Nadel-, Parabolkegel) / *adjusting cone (needle, parabola cone)*

Erläuterungen Seite: A26 / *explanation of page: A26*
Weitere Sonderzeichen Seite A26 / *more special codes page: A26*

Optionale Anschlußvarianten für das Absperrventil A3 / *optional connection variations for the shut-off valve A3*

- **Ein- und/oder Ausgang** / ***in- and / or outlet***

Rohr-Anschlüsse *tube connections*		Rohr Außendurchmesser / *O.D.*											
		6	**8**	**10**	**12**	**14**	**15**	**16**	**18**	**20**	**22**	**25**	**28**
Schneid- + Klemmring-verschraubung *cutting ring + twin ferrule compression fitting*	SV (L)	●	●	●	●		●						
	SV (S)	●	●	●	●	●							
	KL	●	●	●	●	●	●						
Schweißkegel, -nippel *welding ends (tail pipes)*	SK	●	●	●	●	●	●						
	SN				●	●							

Im Kapitel Anschlüsse finden Sie die genauen Maße, Codes und Bezeichnungen der Ein- und Ausgänge.

In the chapter Valve Connections you will find detailed information and the order-code for the in- and outlet.

Gewinde-Anschlüsse *thread connections*		Rohrgewinde / *pipe thread* **G**							Metrisches DIN ISO Gewinde / *metric DIN ISO thread* **M..x..**								
		1/8	**1/4**	**3/8**	**1/2**	**5/8**	**3/4**	**1**	**10x1,0**	**12x1,5**	**14x1,5**	**16x1,5**	**18x1,5**	**20x1,5**	**22x1,5**	**27x2,0**	**33x2,0**
Außengewinde *male threads*	GA;MA	●	●	●	●				●	●	●	●	●	●	●		
	GB;MB	●	●	●					●	●	●	●					
Innengewinde *female threads*	GI;MI	●	●	●					●	●	●	●					
	GE;ME	●	●						●	●	●						
Manometeranschlüsse / *gauge connections*																	
Außengewinde / *male threads*	GM;MM	●	●	●	●									●			
lose Mutter / *union nut*	LG;LM	●	●	●	●									●			
Spannmuffe / *adjusting nut*	SP		●		●									●			
NPT-Gewinde / ***NPT thread***		1/8-27	1/4-18	3/8-18	1/2-14		3/4-14	1-11,5									
Außengewinde / *male threads*	NA	●	●	●	●												
Innengewinde / *female threads*	NI	●	●														

Flanschanschlüsse s. Seite A25 / ***flange connections s. page A25***

Schweißanschlüsse *weld ends*		Rohr Durchmesser x Wandstärke / *O.D. x wall thickness*										
			1/4"		**3/8"**		**1/2"**				**3/4"**	**1"**
		12x2,0	**13,5x2,6**	**14x2,5**	**17x2,2**	**20x2,6**	**21,3x2,6**	**21,3x3,2**	**21,3x6,3**	**24x7,1**	**26,9x5,0**	**33,3x5,0**
Zapfen / *butt*	SZ	●	●	●	●	●	●	●	●			
Muffe / *socket*	SM	●	●	●	●							

Absperrventil / *Shut-off valve*

Körpernummer ***body number*** **7**

Merkmale / ***features:***

DN max. 8, PN max. 400
T max. 250°C

(T max. 500°C mit außenliegendem Spindelgewinde)
(T max. 500°C external spindle thread)
Cv ≈ 1,0 (DN8) (s. Seite / page W12)

Geschmiedetes Ventil mit rostfreiem eingeschraubtem Sitz und eingeschraubtem Kopfstück für universelle Einsatzfälle. Für hohe Temperaturen (>250°C) mit außenliegendem Spindelgewinde oder für höchste Dichtheitsanforderungen (z.B. TA-Luft) mit Faltenbalg mit Sicherheitsstopfbuchse lieferbar.

Forged valve with screwed stainless steel seat and screwed bonnet for universal applications. For higher temperatures (>250°C) with external spindle thread or for highest tightness (e.g. TA-Luft) with bellow and security-stuffing box available.

Stückliste / ***parts list:***

Teil Nr. *part no.*	Bezeichnung *designation*	Werkstoffe / *material* 1	2	3	Teil Nr. *part no.*	Bezeichnung *designation*	Werkstoffe / *material* 1	2	3
1	Körper, geschmiedet *body, forged*	1.0460 *A105*	1.4571 *316Ti*	1.7335 *A182-F11;F12*	6	Packung *packing*	Graphit 1) *graphite*	PTFE 2)	Graphit 1) *graphite*
2	Sitz eingeschraubt *seat interchangeable*	1.4104 *430F*	1.4571 *316Ti*		7	Stopfbuchse *gland*	1.0715 *1213*	1.4571 *316Ti*	1.4571 *316Ti*
3	Spindel rollverdichtet *spindle roll sealed*	1.4104 *430F*	1.4571 *316Ti*		8	Überwurfmutter *union nut*	1.0715 *1213*	1.4571 *316Ti*	1.4305 *303*
3.1	Kegel eingerollt beweglich *cone, rolled into, movable*	1.4034 *SS*	1.4571 *316Ti*		9	Handrad *handwheel*	Preßstoff 3) *moulded plastic*		
4	Kopfstückgehäuse *screwed bonnet housing*	1.0501 *1035*	1.4571 *316Ti*	1.7709	10	Mutter *nut*	Stahl verzinkt *galvanized steel*	1.4301 *SS*	Stahl verzinkt *galvanized steel*
5	Abstreifring *scraper ring*	Novapress			13	Dichtung *seal*	Weicheisen *mild steel*	1.4571 *316Ti*	Weicheisen *mild steel*

1) Auf Wunsch: PTFE-Packung; max. 200°C für alle Armaturen oder 2) Öl- und Fettfreiheit: Sauerstoffpackung max. PN 250
On request: ptfe-packing; max 200°C for all fittings or 2) free of oil and grease: oxygen packing max. PN 250
Auch mit TA-Luft Zulassung / *also acc. german TA-Luft*

3) Auf Wunsch: Stahlblech oder Knebelgriff
On request: steel sheet or tommy bar.

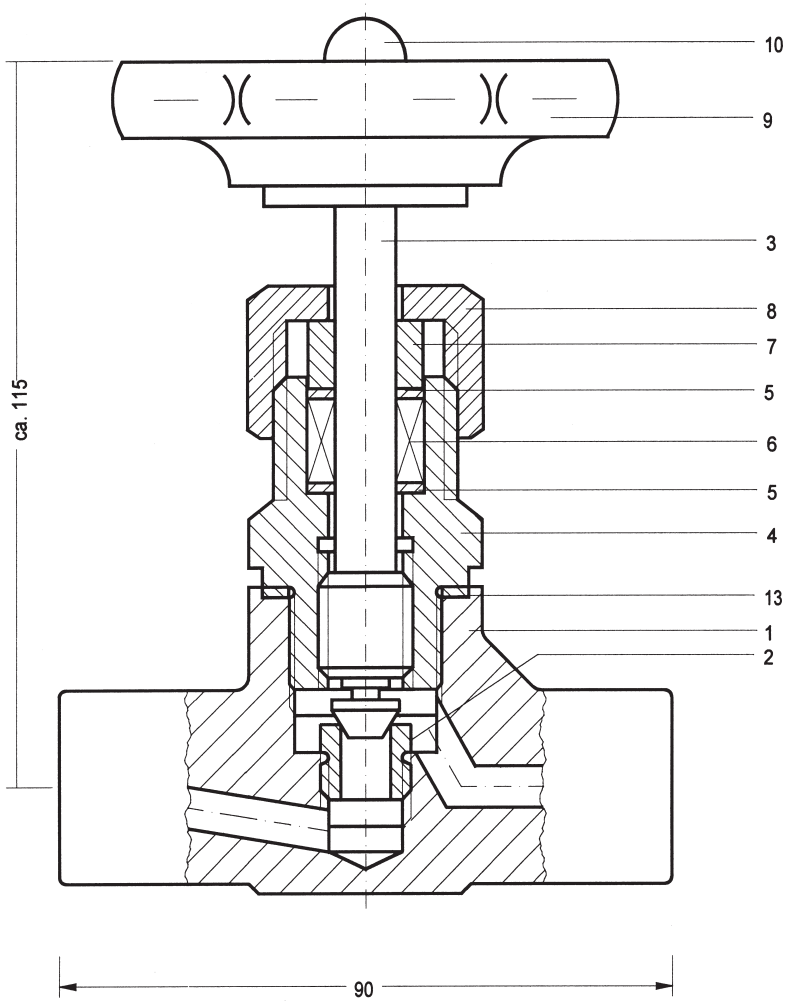
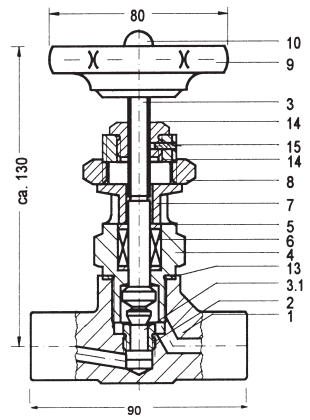


Abbildung / *scale* 100%

Unsere Ventile haben eingerollte bewegliche Kegel. Dadurch reiben Sitz und Kegel nicht aneinander. Die Sicherheit für lange und hohe Dichtigkeit.

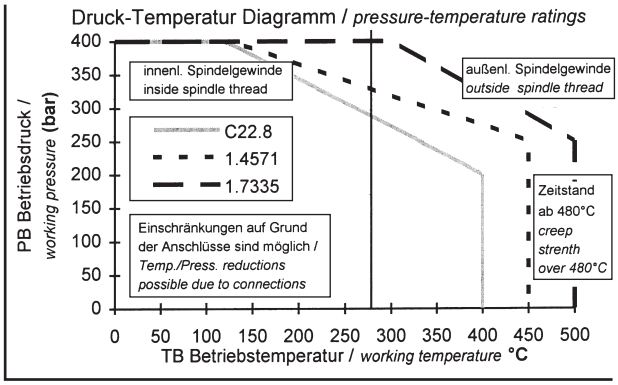
Our valves have rolled, movable cones. Thats why they do not rub against each other. Security for durable and high levels of thightness.

mit außenliegendem Spindelgewinde
with external spindle thread



Ⓑ Christian Bollin Armaturenfabrik • Tel.: +49-(0)6171-88 33 66-0 • Fax: +49-(0)6171-88 33 66-9 • Bollin@Bollin.de • www.Bollin.de

- ☑ auswechselbarer rostfreier Sitz
  interchangeable stainless steel seat
- ☑ Rückdichtung der Spindel
  back seal of the spindel
- ☑ Kopfstückventil
  screwed bonnet valve
- ☑ außenliegendes Spindelgewinde möglich (Seite A27)
  external spindle thread possible (page A27)
- ☑ Faltenbalgausführung möglich (Seite A28)
  with bellow available (page A28)
- ☑ TA-Luft konform möglich
  acc. to german TA-Luft possible



Bestellnummer / *order number* (Beispiele siehe Seite X2 / *examples see page X2)*

A	7				
Bezeichnung *type*	Körpernummer *body number*	Code für Werkstoff *material code*	Sonderzeichencode *special characters code*	Code für Eingang *inlet-code*	Code für Ausgang *outlet-code*

Aufgrund der Anschlüsse, z.B. Flansche, können Kürzungen in der Bestell-Nr. notwendig sein.

Based on the connections, e.g. flange, reductions of the order no. could be necessary.

A = Absperrventil *shut-off valve*

Code	**Werkstoffe** / *materials:*
1	Wst. *Mat.*: 1.0460 Stahl P250GH / *carbon steel A105*
2	Wst. *Mat.*: 1.4571 Edelstahl X6CrNiMoTi17122 / *stainless steel 316Ti*
3	Wst. *Mat.*: 1.7335 warmfester Stahl 13CrMo44 *heat resistant steel A182-F11;F12*

Andere Werkstoffe auf Anfrage s. S.1 / *other materials on request s. p.2*

Alle Werkstoffe können nach DIN EN 10204 mit einem Zertifikat (3.1) geliefert werden.

All materials can be delivered with certificat DIN EN 10204 - 3.1

Code	**Sonderzeichen** / ***Special characters:*** **mehrere möglich** / ***several possible***
A	Außenliegendes Spindelgewinde / *external spindle thread*
E	Entlüftung / *venting*
F	Faltenbalg / *bellow*
G	Griff (anstelle des Handrades)-Knebelform / *bar (instead of handwheel)*
H	Handrad aus Stahlblech / *handwheel of steel sheet*
K	Kontermutter / *lock nut*
L	Befestigungslasche / *bracket*
PT	TA-Luft Ausführung / *german TA-Luft*
R	Regulierkegel (Nadel-, Parabolkegel) / *adjusting cone (needle, parabola cone)*

Erläuterungen Seite: A26 / *explanation of page: A26*
Weitere Sonderzeichen Seite A26 / *more special codes page: A26*

Optionale Anschlußvarianten für das Absperrventil A7 / ***optional connection variations for the shut-off valve A7***

- **Ein- und/oder Ausgang /** ***in- and / or outlet***

Rohr-Anschlüsse *tube connections*		Rohr Außendurchmesser / *O.D.*											
		6	**8**	**10**	**12**	**14**	**15**	**16**	**18**	**20**	**22**	**25**	**28**
Schneid- + Klemmring-verschraubung *cutting ring + twin ferrule compression fitting*	SV (L)	●	●	●	●		●		●				
	SV (S)	●	●	●	●	●		●					
	KL	●	●	●	●	●	●	●	●				
Schweißkegel, -nippel *welding ends (tail pipes)*	SK	●	●	●	●	●	●	●	●				
	SN				●	●							

Im Kapitel Anschlüsse finden Sie die genauen Maße, Codes und Bezeichnungen der Ein- und Ausgänge.

In the chapter Valve Connections you will find detailed information and the order-code for the in- and outlet.

Gewinde-Anschlüsse *thread connections*		Rohrgewinde / *pipe thread* **G**							Metrisches DIN ISO Gewinde / *metric DIN ISO thread* **M..x..**								
		1/8	**1/4**	**3/8**	**1/2**	**5/8**	**3/4**	**1**	**10x1,0**	**12x1,5**	**14x1,5**	**16x1,5**	**18x1,5**	**20x1,5**	**22x1,5**	**27x2,0**	**33x2,0**
Außengewinde *male threads*	GA;MA	●	●	●	●	●	●			●	●	●	●	●	●	●	
	GB;MB	●	●	●	●	●				●	●	●	●	●	●		
Innengewinde *female threads*	GI;MI	●	●	●	●				●	●	●	●	●	●	●		
	GE;ME	●	●	●	●				●	●	●	●	●	●			
Manometeranschlüsse / ***gauge connections***																	
Außengewinde / *male threads*	GM;MM	●	●	●	●									●			
lose Mutter / *union nut*	LG;LM	●	●	●	●									●			
Spannmuffe / *adjusting nut*	SP		●		●									●			
NPT-Gewinde / ***NPT thread***		1/8-27	1/4-18	3/8-18	1/2-14		3/4-14	1-11,5									
Außengewinde / *male threads*	NA	●	●	●	●		●										
Innengewinde / *female threads*	NI	●	●	●	●												

Flanschanschlüsse s. Seite A25 / ***flange connections s. page A25***

Schweißanschlüsse *weld ends*		Rohr Durchmesser x Wandstärke / *O.D. x wall thickness*										
			1/4"		**3/8"**		**1/2"**				**3/4"**	**1"**
		12x2,0	**13,5x2,6**	**14x2,5**	**17x2,2**	**20x2,6**	**21,3x2,6**	**21,3x3,2**	**21,3x6,3**	**24x7,1**	**26,9x5,0**	**33,3x5,0**
Zapfen / *butt*	SZ	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
Muffe / *socket*	SM	●	●	●	●	●	●	●	●			

Absperrventil / *Shut-off valve*

Körpernummer ***body number*** **11**

Merkmale / ***features:***

DN max. 14, PN max. 400
T max. 250°C

(T max. 500°C mit außenliegendem Spindelgewinde)
(T max. 500°C external spindle thread)
Cv ≈ 2,65 (DN12) (s. Seite / page W12)

Größeres geschmiedetes Ventil mit rostfreiem eingeschraubtem Sitz und eingeschraubtem Kopfstück für universelle Einsatzfälle. Für hohe Temperaturen >250°C mit außenliegendem Spindelgewinde oder für höchste Dichtheitsanforderungen (z.B. TA-Luft) mit Faltenbalg mit Sicherheitsstopfbuchse lieferbar.

Bigger forged valve with screwed stainless steel seat and screwed bonnet for universal applications. For higher temperatures >250°C with external spindle thread or for highest density (for instance TA-Luft) with bellow with security-stuffing box available.

Stückliste / ***parts list:***

Teil Nr. *part no.*	Bezeichnung *designation*	Werkstoffe / *material* 1	2	3	5	7
1	Körper, geschmiedet *body, forged*	1.0460 *A105*	1.4571 *316Ti*	1.7335 *A182-F11;F12*	1.5415 *A182-F1*	1.7380 *A182-F22*
2	Sitz eingeschraubt *seat interchangeable*	1.4104 *430F*	1.4571 *316Ti*			
3	Spindel rollverdichtet *spindle roll sealed*	1.4104 *430F*	1.4571 *316Ti*			
3.1	Kegel eingerollt beweglich *cone, rolled into, movable*	1.4034 *SS*	1.4571 *316Ti*			
4	Kopfstückgehäuse *screwed bonnet housing*	1.0501 *1035*	1.4571 *316Ti*	1.7709		
5	Abstreifring *scraper ring*	Novapress				

Teil Nr. *part no.*	Bezeichnung *designation*	Werkstoffe / *material* 1	2	3	5	7
6	Packung *packing*	Graphit 1) *graphite*	PTFE 2)	Graphit 1) *graphite*		
7	Stopfbuchse *gland*	1.0715 *1213*	1.4571 *316Ti*	1.4571 *316Ti*		
8	Überwurfmutter *union nut*	1.0715 *1213*	1.4571 *316Ti*	1.4305 *303*		
9	Handrad *handwheel*	Preßstoff 3) *moulded plastic*				
10	Mutter *nut*	Stahl verzinkt *galvanized steel*	1.4301 *SS*	Stahl verzinkt *galvanized steel*		
13	Dichtung *seal*	Weicheisen *mild steel*	1.4571 *316Ti*	Weicheisen *mild steel*		

1) Auf Wunsch: PTFE-Packung; max. 200°C für alle Armaturen oder 2) Öl- und Fettfreiheit: Sauerstoffpackung max. PN 250
On request: ptfe-packing; max 200°C for all fittings or 2) free of oil and grease: oxygen packing max. PN 250
Auch mit TA-Luft Zulassung / *also acc. german TA-Luft*

3) Auf Wunsch: Stahlblech oder Knebelgriff
On request: steel sheet or tommy bar.

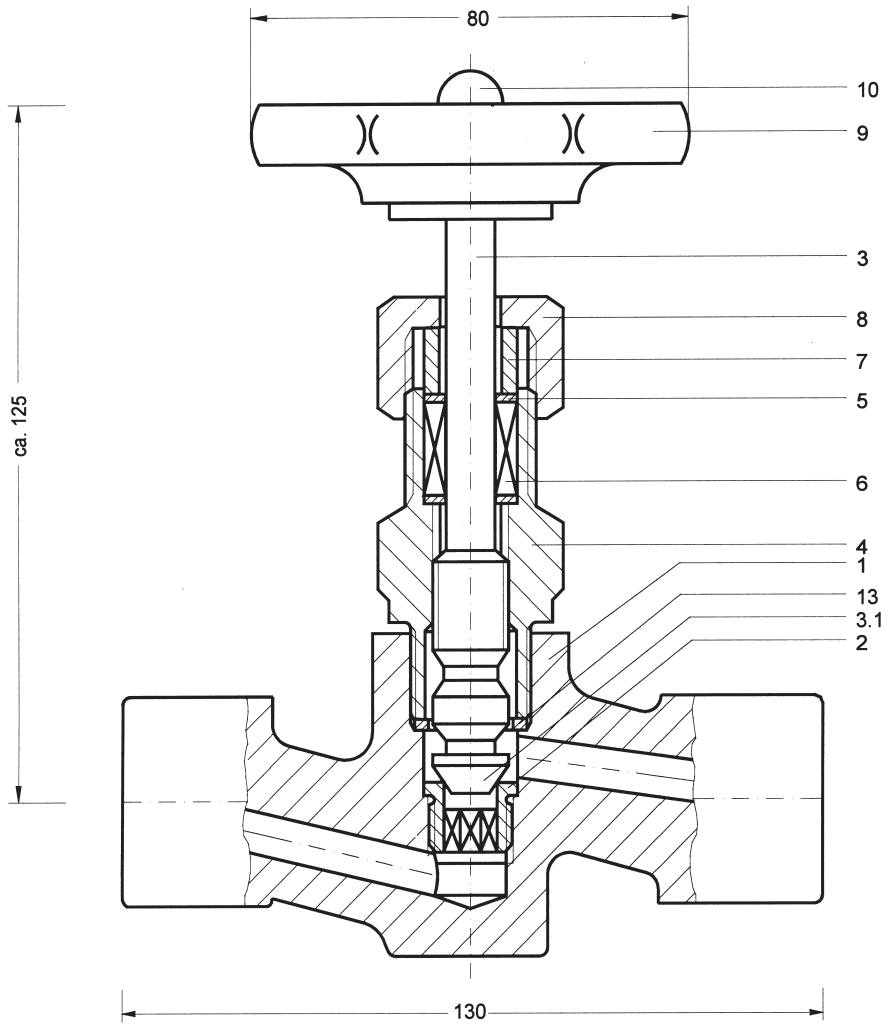
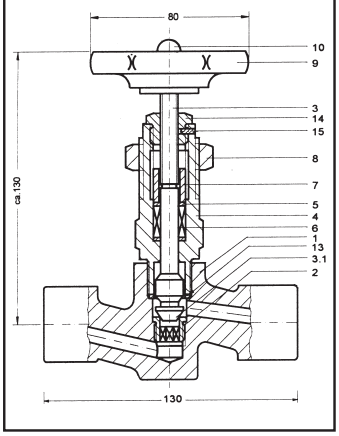


Abbildung / *scale* 80%

Unsere Ventile haben rostfreie Innenteile. Sie sind die Gewähr für jahrelangen problemlosen Einsatz.

Our valves have stainless steel internal parts. This is the guarantee for problem-free application over many years.

mit außenliegendem Spindelgewinde
with external spindle thread



Ⓑ Christian Bollin Armaturenfabrik • Tel.: +49-(0)6171-88 33 66-0 • Fax: +49-(0)6171-88 33 66-9 • Bollin@Bollin.de • www.Bollin.de

☑ auswechselbarer rostfreier Sitz
interchangeable stainless steel seat

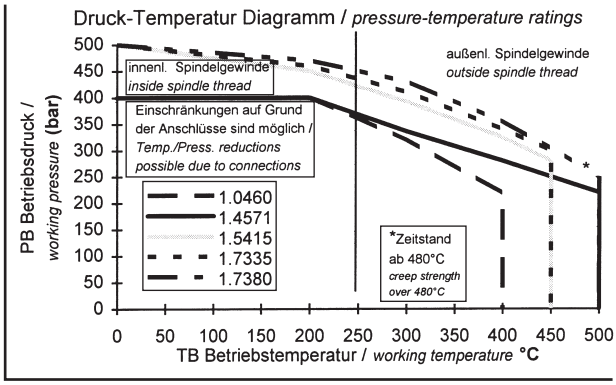
☑ Rückdichtung der Spindel
back seal of the spindel

☑ Kopfstückventil
screwed bonnet valve

☑ außenliegendes Spindelgewinde möglich (Seite A27)
external spindle thread possible (page A27)

☑ Faltenbalgausführung möglich (Seite A28)
with bellow available (page A28)

☑ TA-Luft konform möglich
acc. to german TA-Luft possible



Bestellnummer / *order number* (Beispiele siehe Seite X5 / *examples see page X5)*

A	11				
Bezeichnung *type*	Körpernummer *body number*	Code für Werkstoff *material code*	Sonderzeichencode *special characters code*	Code für Eingang *inlet-code*	Code für Ausgang *outlet-code*

Aufgrund der Anschlüsse, z.B. Flansche, können Kürzungen in der Bestell-Nr. notwendig sein.

Based on the connections, e.g. flange, reductions of the order no. could be necessary.

A = Absperrventil *shut-off valve*

Code **Werkstoffe** / ***materials:***

- **1** Wst. *Mat.*: 1.0460 Stahl P250GH / *carbon steel A105*
- **2** Wst. *Mat.*: 1.4571 Edelstahl X6CrNiMoTi17122 / *stainless steel 316Ti*
- **3** Wst. *Mat.*: 1.7335 warmfester Stahl 13CrMo44 *heat resistant steel A182-F11;F12*
- **5** Wst. *Mat.*: 1.5415 warmfester Stahl 15Mo3 / *heat resistant steel A182-F1*
- **7** Wst. *Mat.*: 1.7380 warmfester Stahl 10CrMo9 10 *heat resistant steel A182-F22*

Andere Werkstoffe auf Anfrage s. S.1 / *other materials on request s. p.2*

Alle Werkstoffe können nach DIN EN 10204 mit einem Zertifikat (3.1 / 3.2) geliefert werden.
All materials can be delivered with certificat DIN EN 10204 - 3.1 / 3.2

Code **Sonderzeichen** / ***Special characters:***
mehrere möglich / ***several possible***

- **A** Außenliegendes Spindelgewinde / *external spindle thread*
- **E** Entlüftung / *venting*
- **F** Faltenbalg / *bellow*
- **G** Griff (anstelle des Handrades)-Knebelform / *bar (instead of handwheel)*
- **H** Handrad aus Stahlblech / *handwheel of steel sheet*
- **K** Kontermutter / *lock nut*
- **L** Befestigungslasche / *bracket*
- **PT** TA-Luft Ausführung / *german TA-Luft*
- **R** Regulierkegel (Nadel-, Parabolkegel) / *adjusting cone (needle, parabola cone)*

Erläuterungen Seite: A26 / *explanation of page: A26*
Weitere Sonderzeichen Seite A26 / *more special codes page: A26*

Optionale Anschlußvarianten für das Absperrventil A11 / *optional connection variations for the shut-off valve A11*

- **Ein- und/oder Ausgang** / ***in- and / or outlet***

Rohr-Anschlüsse *tube connections*		Rohr Außendurchmesser / *O.D.*											
		6	**8**	**10**	**12**	**14**	**15**	**16**	**18**	**20**	**22**	**25**	**28**
Schneid- + Klemmring-verschraubung *cutting ring + twin ferrule compression fitting*	SV (L)	●	●	●	●		●		●		●		●
	SV (S)	●	●	●	●	●		●		●		●	
	KL	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
Schweißkegel, -nippel *welding ends (tail pipes)*	SK	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	SN				●	●							

Im Kapitel Anschlüsse finden Sie die genauen Maße, Codes und Bezeichnungen der Ein- und Ausgänge.

In the chapter Valve Connections you will find detailed information and the order-code for the in- and outlet.

Gewinde-Anschlüsse *thread connections*		Rohrgewinde / *pipe thread* **G**							Metrisches DIN ISO Gewinde / *metric DIN ISO thread* **M..x..**								
		1/8	**1/4**	**3/8**	**1/2**	**5/8**	**3/4**	**1**	**10x1,0**	**12x1,5**	**14x1,5**	**16x1,5**	**18x1,5**	**20x1,5**	**22x1,5**	**27x2,0**	**33x2,0**
Außengewinde *male threads*	GA;MA	●	●	●	●	●	●	●		●	●	●	●	●	●	●	●
	GB;MB	●	●	●	●	●	●			●	●	●	●	●	●	●	●
Innengewinde *female threads*	GI;MI	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	GE;ME	●	●	●	●	●	●		●	●	●	●	●	●	●	●	
Manometeranschlüsse / ***gauge connections***																	
Außengewinde / *male threads*	GM;MM	●	●	●	●									●			
lose Mutter / *union nut*	LG;LM	●	●	●	●									●			
Spannmuffe / *adjusting nut*	SP		●		●									●			
NPT-Gewinde / ***NPT thread***		1/8-27	1/4-18	3/8-18	1/2-14		3/4-14	1-11,5									
Außengewinde / *male threads*	NA	●	●	●	●		●	●									
Innengewinde / *female threads*	NI	●	●	●	●		●	●									

Flanschanschlüsse s. Seite A25 / ***flange connections s. page A25***

Schweißanschlüsse *weld ends*		Rohr Durchmesser x Wandstärke / *O.D. x wall thickness*										
			1/4"		**3/8"**		**1/2"**				**3/4"**	**1"**
		12x2,0	**13,5x2,6**	**14x2,5**	**17x2,2**	**20x2,6**	**21,3x2,6**	**21,3x3,2**	**21,3x6,3**	**24x7,1**	**26,9x5,0**	**33,3x5,0**
Zapfen / *butt*	SZ	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Muffe / *socket*	SM	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	

Eckventil / *Angle valve*

Körpernummer ***body number*** **5**

Merkmale / ***features:***

DN max. 6
PN max. 400
T max. 250°C
CV ≈ 0,65 (DN5) (s. Seite / *page* W12)

Kompaktes geschmiedetes Ventil in Eckform, mit eingeschraubtem Sitz und innenliegendem, mediumberührtem Spindelgewinde für Temperaturen bis kurzfristig max 300°C .

Compact forged valve in angle form, with screwed seat and internal spindle thread for temperatures in the short-term of up to 300°C.

Stückliste / ***parts list:***

Teil Nr. *part no.*	Bezeichnung *designation*	Werkstoffe / *material* 1	2	3	Teil Nr. *part no.*	Bezeichnung *designation*	Werkstoffe / *material* 1	2	3
1	Körper, geschmiedet *body, forged*	1.0460 *A105*	1.4571 *316Ti*	1.7335 *A182-F11;F12*	6	Packung *packing*	Graphit 1) *graphite*	PTFE 2)	Graphit 1) *graphite*
2	Sitz eingeschraubt *seat interchangeable*	1.4104 *430F*	1.4571 *316Ti*		7	Stopfbuchse *gland*	1.0715 *1213*	1.4571 *316Ti*	1.0715 *1213*
3	Spindel rollverdichtet *spindle roll sealed*	1.4104 *430F*	1.4571 *316Ti*		8	Überwurfmutter *union nut*	1.0715 *1213*	1.4571 *316Ti*	1.0715 *1213*
3.1	Kegel eingerollt beweglich *cone, rolled into, movable*	1.4034 *SS*	1.4571 *316Ti*		9	Handrad *handwheel*	Preßstoff 3) *moulded plastic*		
4	Grundring *taper ring*	1.0501 *1035*	1.4571 *316Ti*	1.0715 *1213*	10	Mutter *nut*	Stahl verzinkt *galvanized steel*	1.4301 *SS*	Stahl verzinkt *galvanized steel*
5	Abstreifring *scraper ring*	Novapress							

1) Auf Wunsch: PTFE-Packung; max. 200°C für alle Armaturen oder 2) Öl- und Fettfreiheit: Sauerstoffpackung max. PN 250
On request: ptfe-packing; max 200°C for all fittings or 2) free of oil and grease: oxygen packing max. PN 250
Auch mit TA-Luft Zulassung / *also acc. german TA-Luft*

3) Auf Wunsch: Stahlblech oder Knebelgriff
On request: steel sheet or tommy bar.

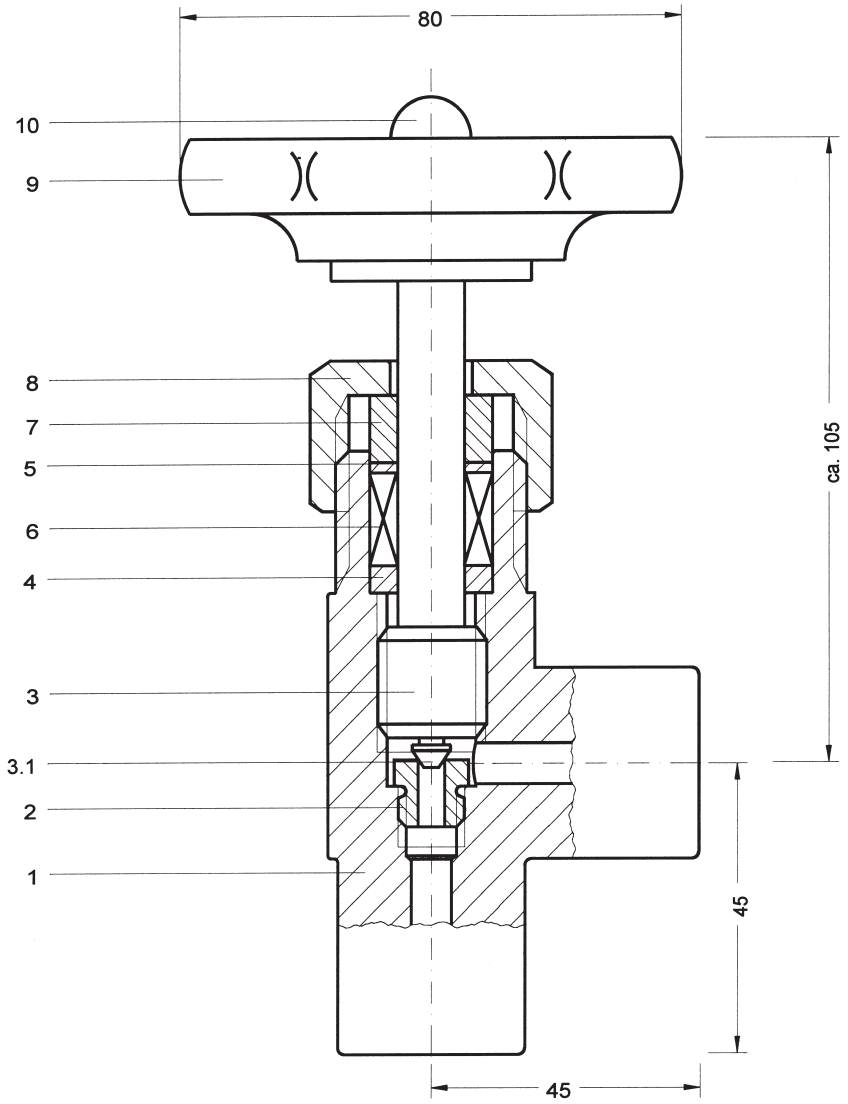


Abbildung / *scale* 100%

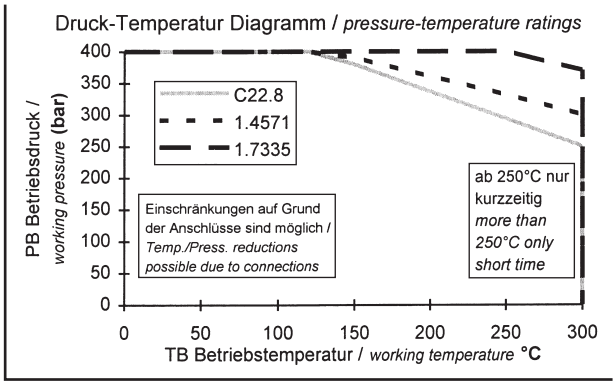
Alle Ventile und Ventilblöcke werden nach der Endmontage 100% auf Funktionalität und Dichtheit geprüft. Ihre Garantie für problemlosen Betrieb.

All valves and manifolds are 100% pressure tested after assembly. Your guarantee for problemfree use.

Ⓑ Christian Bollin Armaturenfabrik • Tel.: +49-(0)6171-88 33 66-0 • Fax: +49-(0)6171-88 33 66-9 • Bollin@Bollin.de • www.Bollin.de

☑ auswechselbarer rostfreier Sitz
interchangeable stainless steel seat

☑ TA-Luft konform möglich
acc. to german TA-Luft possible



Bestellnummer / *order number* (Beispiele siehe Seite X7 / *examples see page X7)*

E	5				
Bezeichnung *type*	Körpernummer *body number*	Code für Werkstoff *material code*	Sonderzeichencode *special characters code*	Code für Eingang *inlet-code*	Code für Ausgang *outlet-code*

Aufgrund der Anschlüsse, z.B. Flansche, können Kürzungen in der Bestell-Nr. notwendig sein.

Based on the connections, e.g. flange, reductions of the order no. could be necessary.

E = Eckventil *angle valve*

Code	**Werkstoffe** / *materials:*
1	Wst. *Mat.*: 1.0460 Stahl P250GH / *carbon steel A105*
2	Wst. *Mat.*: 1.4571 Edelstahl X6CrNiMoTi17122 / *stainless steel 316Ti*
3	Wst. *Mat.*: 1.7335 warmfester Stahl 13CrMo44 *heat resistant steel A182-F11;F12*

Andere Werkstoffe auf Anfrage s. S.1 / *other materials on request s. p.2*

Alle Werkstoffe können nach DIN EN 10204 mit einem Zertifikat (3.1) geliefert werden.
All materials can be delivered with certificat DIN EN 10204 - 3.1

Code	**Sonderzeichen** / ***Special characters:*** **mehrere möglich** / ***several possible***
E	Entlüftung / *venting*
G	Griff (anstelle des Handrades)-Knebelform / *bar (instead of handwheel)*
H	Handrad aus Stahlblech / *handwheel of steel sheet*
K	Kontermutter / *lock nut*
L	Befestigungslasche / *bracket*
PT	TA-Luft Ausführung / *german TA-Luft*
R	Regulierkegel (Nadel-, Parabolkegel) / *adjusting cone (needle, parabola cone)*

Erläuterungen Seite: A26 / *explanation of page: A26*
Weitere Sonderzeichen Seite A26 / *more special codes page: A26*

Optionale Anschlußvarianten für das Eckventil E5 / *optional connection variations for the angle valve E5*

- **Ein- und/oder Ausgang** / ***in- and / or outlet***

Rohr-Anschlüsse *tube connections*		Rohr Außendurchmesser / *O.D.*											
		6	**8**	**10**	**12**	**14**	**15**	**16**	**18**	**20**	**22**	**25**	**28**
Schneid- + Klemmring-verschraubung *cutting ring + twin ferrule compression fitting*	SV (L)	●	●	●	●		●		●				
	SV (S)	●	●	●	●	●		●					
	KL	●	●	●	●	●	●	●	●				
Schweißkegel, -nippel *welding ends (tail pipes)*	SK	●	●	●	●	●	●	●	●				
	SN				●	●							

Im Kapitel Anschlüsse finden Sie die genauen Maße, Codes und Bezeichnungen der Ein- und Ausgänge.

In the chapter Valve Connections you will find detailed information and the order-code for the in- and outlet.

Gewinde-Anschlüsse *thread connections*		Rohrgewinde / *pipe thread* **G**							Metrisches DIN ISO Gewinde / *metric DIN ISO thread* **M..x..**								
		1/8	**1/4**	**3/8**	**1/2**	**5/8**	**3/4**	**1**	**10x1,0**	**12x1,5**	**14x1,5**	**16x1,5**	**18x1,5**	**20x1,5**	**22x1,5**	**27x2,0**	**33x2,0**
Außengewinde *male threads*	GA;MA	●	●	●	●	●	●		●	●	●	●	●	●	●	●	
	GB;MB	●	●	●	●	●			●	●	●	●	●	●	●		
Innengewinde *female threads*	GI;MI	●	●	●	●				●	●	●	●	●	●	●		
	GE;ME	●	●	●	●				●	●	●	●	●	●			
Manometeranschlüsse / ***gauge connections***																	
Außengewinde / *male threads*	GM;MM	●	●	●	●									●			
lose Mutter / *union nut*	LG;LM	●	●	●	●									●			
Spannmuffe / *adjusting nut*	SP		●		●									●			
NPT-Gewinde / ***NPT thread***		1/8-27	1/4-18	3/8-18	1/2-14		3/4-14	1-11,5									
Außengewinde / *male threads*	NA	●	●	●	●		●										
Innengewinde / *female threads*	NI	●	●	●	●												

Flanschanschlüsse s. Seite A25 / ***flange connections s. page A25***

Schweißanschlüsse *weld ends*		Rohr Durchmesser x Wandstärke / *O.D. x wall thickness*										
			1/4"		**3/8"**		**1/2"**				**3/4"**	**1"**
		12x2,0	**13,5x2,6**	**14x2,5**	**17x2,2**	**20x2,6**	**21,3x2,6**	**21,3x3,2**	**21,3x6,3**	**24x7,1**	**26,9x5,0**	**33,3x5,0**
Zapfen / *butt*	SZ	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
Muffe / *socket*	SM	●	●	●	●	●	●	●	●			

Schrägsitzventil / *Slanted-seat valve*

Körpernummer ***body number*** **15**

Merkmale / ***features:***
DN max. 8, PN max. 400
T max. 250°C
(T max. 500°C mit außenliegendem Spindelgewinde)
(T max. 500°C external spindle thread)
Cv ≈ 1,75 (DN8) (s. Seite / page W12)

Geschmiedetes durchstoßbares Schrägsitzventil mit rostfreiem eingeschraubtem Sitz und eingeschraubtem Kopfstück für universelle Einsatzfälle. Für hohe Temperaturen >250°C mit außenliegendem Spindelgewinde oder für höchste Dichtheitsanforderungen (z.B. TA-Luft) mit Faltenbalg mit Sicherheitsstopfbuchse lieferbar.

Forged slanted-seat valve with screwed non-rosting seat and screwed bonnet for universal applications. For higher temperatures >250°C with external spindle thread or for highest density (for instance TA-Luft) with bellow with security-stuffing box deliverable.

Stückliste / ***parts list:***

Teil Nr. *part no.*	Bezeichnung *designation*	Werkstoffe / *material* 1	2	3	Teil Nr. *part no.*	Bezeichnung *designation*	Werkstoffe / *material* 1	2	3
1	Körper, geschmiedet *body, forged*	1.0460 *A105*	1.4571 *316Ti*	1.7335 *A182-F11;F12*	6	Packung *packing*	Graphit 1) *graphite*	PTFE 2)	Graphit 1) *graphite*
2	Sitz eingeschraubt *seat interchangeable*	1.4104 *430F*	1.4571 *316Ti*		7	Stopfbuchse *gland*	1.0715 *1213*	1.4571 *316Ti*	1.4571 *316Ti*
3	Spindel rollverdichtet *spindle roll sealed*	1.4104 *430F*	1.4571 *316Ti*		8	Überwurfmutter *union nut*	1.0715 *1213*	1.4571 *316Ti*	1.4305 *303*
3.1	Kegel eingerollt beweglich *cone, rolled into, movable*	1.4034 *SS*	1.4571 *316Ti*		9	Handrad *handwheel*	Preßstoff 3) *moulded plastic*		
4	Kopfstückgehäuse *screwed bonnet housing*	1.0501 *1035*	1.4571 *316Ti*	1.7709	10	Mutter *nut*	Stahl verzinkt *galvanized steel*	1.4301 *SS*	Stahl verzinkt *galvanized steel*
5	Abstreifring *scraper ring*	Novapress			13	Dichtung *seal*	Weicheisen *mild steel*	1.4571 *316Ti*	Weicheisen *mild steel*

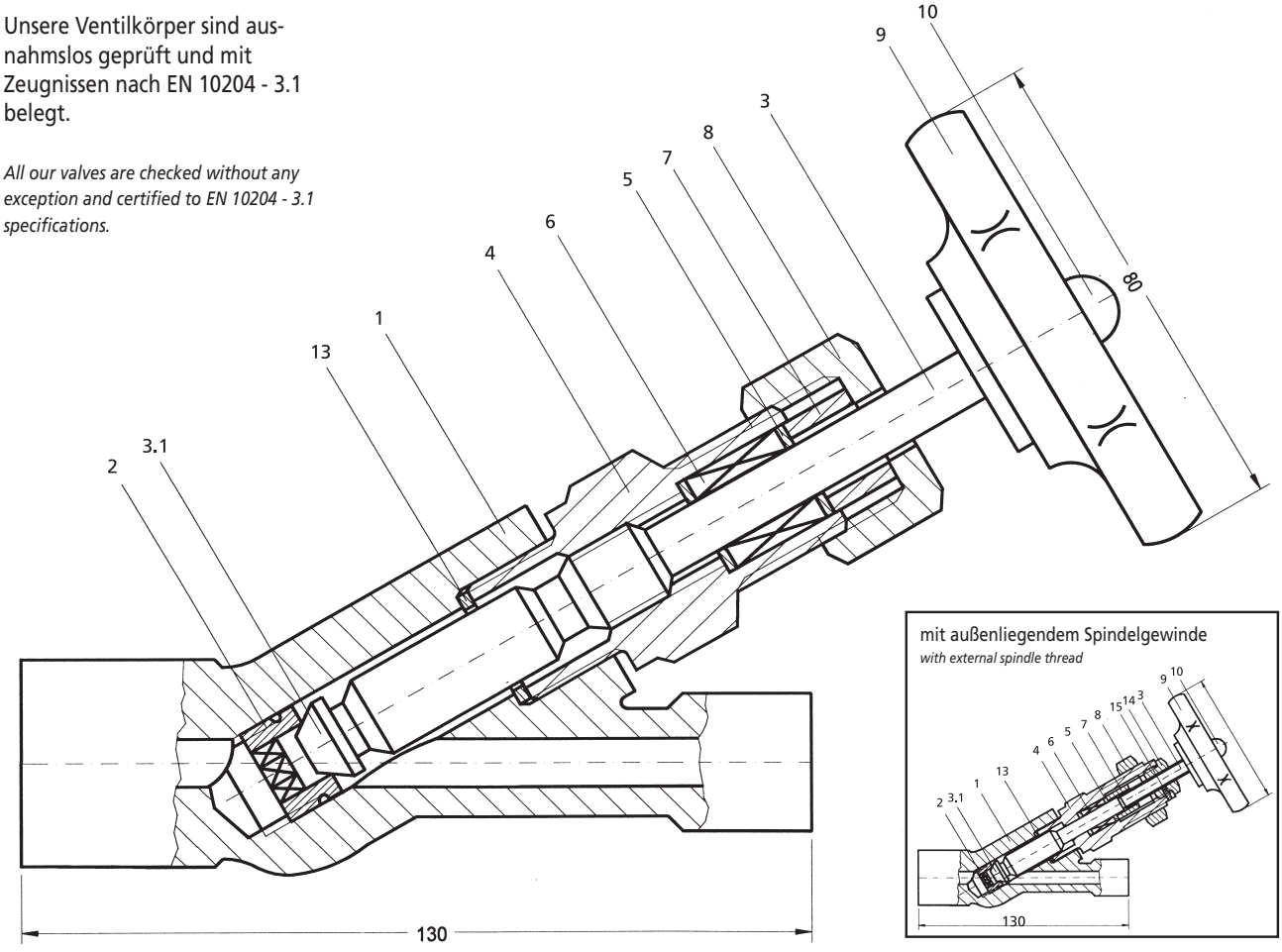
1) Auf Wunsch: PTFE-Packung; max. 200°C für alle Armaturen oder 2) Öl- und Fettfreiheit: Sauerstoffpackung max. PN 250
On request: ptfe-packing; max 200°C for all fittings or 2) free of oil and grease: oxygen packing max. PN 250
Auch mit TA-Luft Zulassung / *also acc. german TA-Luft*

3) Auf Wunsch: Stahlblech oder Knebelgriff
On request: steel sheet or tommy bar.

Abbildung / *scale* 90%

Unsere Ventilkörper sind ausnahmslos geprüft und mit Zeugnissen nach EN 10204 - 3.1 belegt.

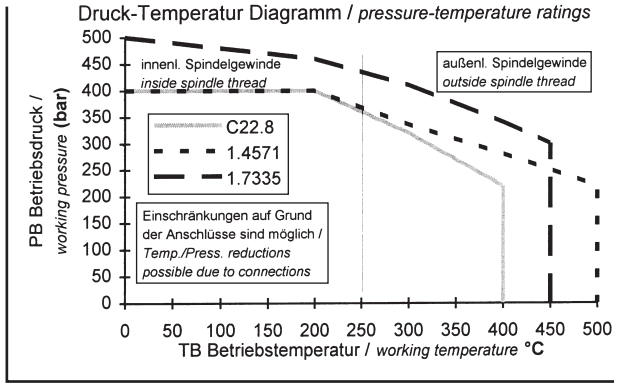
All our valves are checked without any exception and certified to EN 10204 - 3.1 specifications.



mit außenliegendem Spindelgewinde
with external spindle thread

Ⓑ Christian Bollin Armaturenfabrik • Tel.: +49-(0)6171-88 33 66-0 • Fax: +49-(0)6171-88 33 66-9 • Bollin@Bollin.de • www.Bollin.de

- ☑ auswechselbarer rostfreier Sitz
  interchangeable stainless steel seat
- ☑ Rückdichtung der Spindel
  back seal of the spindel
- ☑ Kopfstückventil
  screwed bonnet valve
- ☑ außenliegendes Spindelgewinde möglich (Seite A27)
  external spindle thread possible (page A27)
- ☑ Faltenbalgausführung möglich (Seite A28)
  with bellow available (page A28)
- ☑ TA-Luft konform möglich
  acc. to german TA-Luft possible



Bestellnummer / *order number* (Beispiele siehe Seite X8 / *examples see page X8)*

S	15				
Bezeichnung *type*	Körpernummer *body number*	Code für Werkstoff *material code*	Sonderzeichencode *special characters code*	Code für Eingang *inlet-code*	Code für Ausgang *outlet-code*

Aufgrund der Anschlüsse, z.B. Flansche, können Kürzungen in der Bestell-Nr. notwendig sein.

Based on the connections, e.g. flange, reductions of the order no. could be necessary.

S = Schrägsitzventil *slanted - seat valve*

Code	**Werkstoffe** / *materials:*
1	Wst. *Mat.*: 1.0460 Stahl P250GH / *carbon steel A105*
2	Wst. *Mat.*: 1.4571 Edelstahl X6CrNiMoTi17122 / *stainless steel 316Ti*
3	Wst. *Mat.*: 1.7335 warmfester Stahl 13CrMo44 *heat resistant steel A182-F11;F12*

Andere Werkstoffe auf Anfrage s. S.1 / *other materials on request s. p.2*

Alle Werkstoffe können nach DIN EN 10204 mit einem Zertifikat (3.1) geliefert werden.
All materials can be delivered with certificat DIN EN 10204 - 3.1

Code	**Sonderzeichen** / ***Special characters:*** **mehrere möglich** / ***several possible***
A	Außenliegendes Spindelgewinde / *external spindle thread*
F	Faltenbalg / *bellow*
G	Griff (anstelle des Handrades)-Knebelform / *bar (instead of handwheel)*
H	Handrad aus Stahlblech / *handwheel of steel sheet*
K	Kontermutter / *lock nut*
L	Befestigungslasche / *bracket*
PT	TA-Luft Ausführung / *german TA-Luft*
R	Regulierkegel (Nadel-, Parabolkegel) / *adjusting cone (needle, parabola cone)*

Erläuterungen Seite: A26 / *explanation of page: A26*
Weitere Sonderzeichen Seite A26 / *more special codes page: A26*

Optionale Anschlußvarianten für das Schrägsitzventil S15 / ***optional connection variations for the slanted-seat valve S15***
• **Ein- und/oder Ausgang** / ***in- and / or outlet*** △ **nur Eingang** / ***only inlet***

Rohr-Anschlüsse *tube connections*		Rohr Außendurchmesser / *O.D.*											
		6	**8**	**10**	**12**	**14**	**15**	**16**	**18**	**20**	**22**	**25**	**28**
Schneid- + Klemmring-verschraubung *cutting ring + twin ferrule compression fitting*	SV (L)	•	•	•	•		•		△		△		
	SV (S)	•	•	•	•	•		△		△			
	KL	•	•	•	•	•	•	△	△	△	△		
Schweißkegel, -nippel *welding ends (tail pipes)*	SK	•	•	•	•	•	•	△	△	△	△		
	SN				•	•							

Im Kapitel Anschlüsse finden Sie die genauen Maße, Codes und Bezeichnungen der Ein- und Ausgänge.

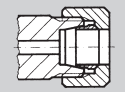
In the chapter Valve Connections you will find detailed information and the order-code for the in- and outlet.

Gewinde-Anschlüsse *thread connections*		Rohrgewinde / *pipe thread* **G**							Metrisches DIN ISO Gewinde / *metric DIN ISO thread* **M..x..**								
		1/8	**1/4**	**3/8**	**1/2**	**5/8**	**3/4**	**1**	**10x1,0**	**12x1,5**	**14x1,5**	**16x1,5**	**18x1,5**	**20x1,5**	**22x1,5**	**27x2,0**	**33x2,0**
Außengewinde *male threads*	GA;MA	•	•	•	•	△	△	△	•	•	•	•	•	•	•		
	GB;MB	•	•	•	△	△	△		•	•	•	•	△	△	△	△	△
Innengewinde *female threads*	GI;MI	•	•	•	△	△	△		•	•	•	•	△	△	△	△	
	GE;ME	•	•	△	△	△	△		•	•	•	△	△	△	△	△	
Manometeranschlüsse / ***gauge connections***																	
Außengewinde / *male threads*	GM;MM	•	•	•	•									•			
lose Mutter / *union nut*	LG;LM	•	•	•	•									•			
Spannmuffe / *adjusting nut*	SP		•		•									•			
NPT-Gewinde / ***NPT thread***		1/8-27	1/4-18	3/8-18	1/2-14		3/4-14	1-11,5									
Außengewinde / *male threads*	NA	•	•	•	•		△	△									
Innengewinde / *female threads*	NI	•	•	△	△		△										

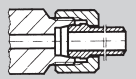
Flanschanschlüsse s. Seite A25 / ***flange connections s. page A25***

Schweißanschlüsse *weld ends*		Rohr Durchmesser x Wandstärke / *O.D. x wall thickness*										
			1/4"		**3/8"**		**1/2"**				**3/4"**	**1"**
		12x2,0	**13,5x2,6**	**14x2,5**	**17x2,2**	**20x2,6**	**21,3x2,6**	**21,3x3,2**	**21,3x6,3**	**24x7,1**	**26,9x5,0**	**33,3x5,0**
Zapfen / *butt*	SZ	•	•	•	•	•	•	•	•	△	△	△
Muffe / *socket*	SM	•	•	•	•	△	△	△	△	△	△	

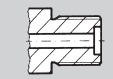
Optionale Anschlußvarianten zu den Ventiltypen
Optional connection variations for shut-off valves



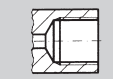
SV **Schneidringverschraubung ISO 8434-1**
cutting ring connection according to ISO 8434-1
KL **Klemmringverschraubung**
twin ferrule union
s. Seite / *s. page* A14
s. Seite / *s. page* A15



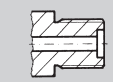
SK **Schweißkegel, -nippel**
SN ***welding nipple (tail pipes)***
s. Seite / *s. page* A16



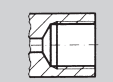
GA **Zylindrisches Rohr-Außengewinde DIN ISO 228**
GB ***parallel metric thread DIN ISO 228***
s. Seite / *s. page* A17



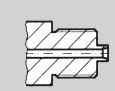
GI **Zylindrisches G-Innengewinde**
GE ***parallel G-female thread***
s. Seite / *s. page* A18



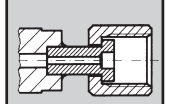
MA **Metrisches Außengewinde DIN 13 Teil 6**
MB ***parallel metric thread DIN 13 part 6***
s. Seite / *s. page* A19



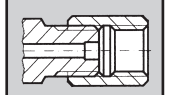
MI **Metrisches Innengewinde**
ME ***metric female thread***
s. Seite / *s. page* A20



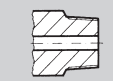
GM **Zylindrisches G- und M-Gewinde für Manometer**
MM ***parallel G- and M-thread for gauges***
s. Seite / *s. page* M7



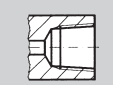
LG **Lose Muttermit G- oder M-Gewinde für Manometer**
LM ***union nut with G- or M-thread for gauges***
s. Seite / *s. page* M8



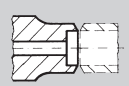
SP **G- oder M-Linksgewinde mit Spannmuffe**
G- or M-LH-thread with adjusting nut
s. Seite / *s. page* M7



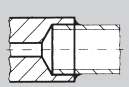
NA **NPT Außengewinde**
NPT male thread
s. Seite / *s. page* A21



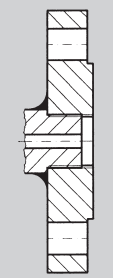
NI **NPT Innengewinde**
NPT female thread
s. Seite / *s. page* A22



SZ **Schweißzapfen**
butt weld end
s. Seite / *s. page* A23



SM **Schweißmuffe**
socket weld end
s. Seite / *s. page* A24



FL **Flansch**
flange
s. Seite / *s. page* A25

Auf den angegebenen Seiten finden Sie weitere Angaben zu den Anschlüssen und den Bestellcode.

On the named pages you will find more information about the connections and the order code.